



Prot. Nr. 354880

Bozen / Bolzano, 12.06.2015

**MILCHHOF BRIXEN****CENTRO LATTE BRESSANONE****INTEGRIERTE UMWELTGENEHMIGUNG****AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE**

Das Legislativdekret vom 3. April 2006, Nr. 152 in geltender Fassung regelt den Umweltbereich.

Il decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 e successive modifiche ed integrazioni, regola la materia ambientale.

Im besonderen sieht Teil II, Titel III-bis für gewisse Anlagen die Erlassung einer integrierten Umweltgenehmigung, anstelle von jedem anderen Sichtvermerk, Unbedenklichkeitsbescheinigung, Gutachten, oder Genehmigung im Umweltbereich vor, mit Ausnahme der für die Durchführung der Richtlinie Nr. 96/82/CE zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen erlassenen Bestimmungen.

In particolare, la Parte II, Titolo III-bis del suddetto decreto legislativo prevede per determinati installazioni l'emanazione dell'autorizzazione integrata ambientale, in sostituzione di ogni altro visto, nulla osta, parere o autorizzazione in materia ambientale previsti dalla normativa, fatte salve le disposizioni emanate in attuazione della direttiva n. 96/82/CE, sul controllo degli incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose.

Die Autonome Provinz Bozen regelt die Integrierte Umweltprüfung für IPPC - Projekte im Titel IV des Landesgesetzes vom 5. April 2007 Nr. 2 „Umweltprüfung für Pläne und Projekte“.

La Provincia Autonoma di Bolzano ha regolamentato la valutazione ambientale integrata per progetti IPPC nel Titolo IV della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "Valutazione ambientale per piani e progetti".

Die Autonome Provinz Bozen hat im Umweltbereich außer dem bereits zitierten Landesgesetz vom 5. April 2007 Nr. 2 verschiedene Bestimmungen erlassen, im besonderen:

La Provincia Autonoma di Bolzano ha emanato in materia ambientale varie norme, in particolare, oltre alla già citata legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2:

- das Landesgesetz vom 19. Dezember 1995, Nr. 26, "Landesagentur für Umwelt";
- das Landesgesetz vom 16. März 2000, Nr. 8, "Bestimmungen zur Luftreinhaltung";
- das Landesgesetz vom 5. Dezember

- la legge provinciale 19 dicembre 1995, n. 26, "Agenzia provinciale per l'ambiente";
- la legge provinciale del 16 marzo 2000, n. 8, "Norme per la tutela della qualità dell'aria";
- la legge provinciale del 5 dicembre 2012 n.



- 2012 Nr. 20, "Bestimmungen zur Lärmbelastung";
- das Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8, „Bestimmungen über die Gewässer“;
 - das Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4 „Abfallbewirtschaftung und Bodenschutz“;
 - Beschluss der Landesregierung vom 4. April 2005, Nr. 1072, „Bestimmungen über Bodensanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Flächen“.
- 20, "Disposizioni in materia di inquinamento acustico";
 - la legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8, "Disposizioni sulle acque";
 - la legge provinciale del 26 maggio 2006, n.4 "La gestione dei rifiuti e la tutela del suolo";
 - la deliberazione 4 aprile 2005, n. 1072 della Giunta provinciale; „Disposizioni relative a bonifica e ripristino ambientale dei siti inquinati“.

Der Beschluss der Landesregierung vom 8. Juli 2002, Nr. 2473, hat die Landesagentur für Umwelt als zuständige Behörde für die von der Richtlinie 96/61/CE vorgesehenen technischen und verwaltungsmäßigen Aufgaben bestimmt.

Die Anlage ist **UNI EN ISO 14001** zertifiziert.

Am 11. September 2014 hat die Firma BRIMI – Milchhof Brixen, das Ansuchen für die Integrierte Umweltgenehmigung mit entsprechender Dokumentation eingereicht.

Die Dokumentation beinhaltet auch die Überprüfung der Anwendung der BAT (Best verfügbaren Techniken). Aus der Überprüfung derselben geht hervor, dass BRIMI die in den Referenzdokumenten (BREF) vorgesehenen allgemeinen BAT, sowie jene für den Lebensmittelbereich, anwendet.

Am 21. April 2015 wurde der Hinweis auf das Verfahren der Integrierten Umweltgenehmigung der Firma BRIMI in den Tageszeitungen *Dolomiten* und *Corriere dell'Alto Adige* veröffentlicht.

Am 17. und 22. April 2015 wurde von den Technikern der Landesagentur für Umwelt Lokalaugenscheine durchgeführt.

Am 29. April 2015 wurde der Landesagentur für Umwelt die Validierung betreffend der Pflicht zur Erstellung des Berichtes über den Ausgangszustand übermittelt.

Aus der detaillierte Bewertung aller eingesetzten Stoffe, deren Gefahrenklassen, der Menge und der Präventionsmaßnahmen zur Vermeidung einer Verschmutzung des Bodens und Grundwassers auf dem Gelände, geht hervor, dass kein Bericht über den

La deliberazione della Giunta provinciale dell' 8 luglio 2002, n. 2473 ha individuato l'Agenzia provinciale per l'ambiente quale autorità competente per le funzioni tecnico amministrative previste dalla direttiva 96/61/CE.

L'installazione é certificata secondo la norma **UNI EN ISO 14001**.

In data 11 settembre 2014 la ditta Centro Latte Bressanone – BRIMI ha presentato la domanda di autorizzazione integrata ambientale con la documentazione relativa.

La documentazione include anche la verifica dell'applicazione delle BAT (migliori tecnologie disponibili). Da un analisi della stessa è emerso che BRIMI applica le BAT previste nei documenti di riferimento (BREF) per l'applicazione delle BAT generali e del settore alimentare.

In data 21 aprile 2015 è stato pubblicato l'avviso al procedimento per l'autorizzazione integrata ambientale della ditta BRIMI nei quotidiani *Dolomiten* e *Corriere dell'Alto Adige*.

In data 17 e 22 aprile 2015 sono stati eseguiti sopralluoghi dai tecnici dell'Agenzia per l'ambiente.

In data 29 aprile 2015 è stato trasmesso all'Agenzia per l'ambiente la validazione per la sussistenza dell'obbligo di redigere la relazione di riferimento.

Dalla verifica dettagliata delle sostanze in uso, delle classi di pericolosità, delle quantità e le misure di prevenzione per evitare un potenziale inquinamento del suolo e della falda sull'area, emerge che la BRIMI non è tenuto ad elaborare la relazione di riferimento.



Ausgangszustand erstellt werden muss.

Am 27. Mai 2015 wurde die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich gemäß Art. 5 des Landesgesetzes vom 5. April 2007 Nr. 2, abgehalten, wobei die zuständigen Ämter und Abteilungen für folgende Fachbereiche vertreten waren:

- Luft und Lärm
- Gewässerschutz
- Abfallwirtschaft

Dies vorausgeschickt erlässt die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich gemäß Art. 23 des Landesgesetzes vom 5. April 2007 Nr. 2, die gegenständliche

INTEGRIERTE UMWELTGENEHMIGUNG

für die Firma **MILCHHOF BRIXEN - BRIMI**
Gen.und landw.Ges.

mit Produktions- und Rechtssitz in Vahrn, Brennerstr. 2, für die Ausübung der **IPPC-Tätigkeit Kategorie 6.4(c)** – ausschließliche Behandlung und Verarbeitung von Milch, wenn die eingehende Milchmenge 200 t pro Tag übersteigt (Jahresdurchschnitt).

Folgende Vorschriften sind einzuhalten:

a) BEREICH LUFT

1. Emissionspunkt E1

Dampfkessel 1

Emissionsgrenzwerte (O₂% = 3):

NO_x: 200 mg/Nm³
CO: 80 mg/Nm³

2. Emissionspunkt E2

Dampfkessel 2

Emissionsgrenzwerte (O₂% = 3):

NO_x: 200 mg/Nm³
CO: 80 mg/Nm³

3. Emissionspunkt E3

Biofilter

Emissionsgrenzwerte:

Siehe Anhang I, Teil V des Legislativdekretes vom 3. April 2006 Nr. 152

In data 27 maggio 2015 si è riunita la Conferenza di servizi in materia ambientale di cui all'art. 5 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, ove erano rappresentati gli uffici e le ripartizioni competenti per i seguenti settori:

- Aria e rumore
- Tutela delle acque
- Gestione rifiuti

Ciò premesso la Conferenza di servizi in materia ambientale ai sensi dell'art. 23 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, rilascia la presente

AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE

alla ditta **CENTRO LATTE BRESSANONE – BRIMI Soc.Agr.Coop.**

stabilimento e sede legale a Varna, via Brennero 2, per l'esercizio dell'**attività IPPC codice 6.4(c)** – trattamento e trasformazione esclusivamente del latte, con un quantitativo di latte ricevuto di oltre 200 Mg al giorno (valore medio su base annua).

Sono da rispettare le seguenti prescrizioni:

a) SETTORE ARIA

1. Punto di emissione E1

Generatore di calore 1

Valori limite di emissione (O₂% = 3):

NO_x: 200 mg/Nm³
CO: 80 mg/Nm³

2. Punto di emissione E2

Generatore di calore 2

Valori limite di emissione (O₂% = 3):

NO_x: 200 mg/Nm³
CO: 80 mg/Nm³

3. Punto di emissione E3

Biofiltro

Valori limite di emissione:

Vedi allegato I alla parte V del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.



4. Emissionspunkt E4

Emissionsgrenzwerte (O₂% = 5):

NO_x: 500 mg/Nm³
CO: 650 mg/Nm³

5. Die Emissionspunkte des Übersichtsplan vom 17. Dezember 2014, Plan-Nr. BR-EM01-01, welche nicht ausdrücklich in dieser Genehmigung angeführt wurden, sind als genehmigt zu betrachten.
6. Für alle anderen Emissionspunkte und für alle Parameter, die nicht ausdrücklich in den obigen Punkten genannt werden, gelten die Emissionsgrenzwerte gemäß Teil II des Anhangs I des fünften Teils des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152.
7. Die Emissionsgrenzwerte werden bei Normalbetrieb der Anlage angewandt, also in den Zeiten, in denen die Anlagen in Betrieb sind, ausgenommen die Anfahrts-, Abfahrtszeiten sowie Intervalle, in denen technische Störungen die Einhaltung der Grenzwerte verhindern.
8. Die Luft-Emissionskontrollen müssen an den Emissionspunkten in der im Anhang A beschriebenen Art durchgeführt werden. Die entsprechenden Messberichte sind gemäß Punkt e) Absatz 4 dieser Genehmigung zu übermitteln.

Für die Emissionspunkte von Heizanlagen, die ausschließlich für Heizzwecke verwendet werden, gelten die Bestimmungen gemäß Beschluss der Landesregierung vom 14. März 2011, 413.

4. Punto di emissione E4

Valori limite di emissione (O₂% = 5):

NO_x: 500 mg/Nm³
CO: 650 mg/Nm³

5. I punti di emissione in base alla planimetria BR-EM01-01 del 17 dicembre 2014 non espressamente citati nella presente autorizzazione si intendono autorizzati.
6. Per tutti gli altri punti di emissione e per tutti i parametri non espressamente citati nei punti precedenti valgono i valori limite di emissione di cui alla parte II dell'allegato I alla parte quinta del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.
7. I valori di emissione si applicano ai periodi di normale funzionamento dell'installazione, intesi come periodi in cui l'installazione è in funzione, con esclusione dei periodi di avviamento e di arresto e dei periodi in cui si verificano guasti tecnici tali da non permettere il rispetto dei valori stessi.
8. I controlli delle emissioni in atmosfera devono essere condotti presso i punti di emissione e secondo le modalità riportate nell'allegato A. I relativi rapporti di misura devono essere trasmessi secondo il punto e) comma 4 della presente autorizzazione.

Per i punti di emissione relativi ad impianti termici adibiti esclusivamente a riscaldamento valgono le disposizioni di cui alla deliberazione della Giunta provinciale del 14 marzo 2011, n. 413.

b) BEREICH LÄRM

1. Bis zur Genehmigung des Gemeindeplanes für die Akustische Klassifizierung gemäß Landesgesetz vom 5. Dezember 2012, Nr. 20, müssen die gesamten durch den Betrieb ausgehenden Lärmemissionen bei den Lärmempfängern innerhalb des Gewerbegebietes (R2 und R3 im Anhang B) folgende Grenzwerte einhalten:

- Tagesgrenzwert (von 6 bis 22 Uhr)
65 dB(A)
- Nachtgrenzwert (von 22 bis 6 Uhr)
55 dB(A)

b) SETTORE RUMORE

1. Fino ad approvazione del Piano Comunale di Classificazione Acustica di cui all'art. 5 della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20, l'insieme delle emissioni sonore prodotte dall'azienda deve garantire presso i ricettori all'interno della zona produttiva (R2 e R3 nell'allegato B) i seguenti valori limite:

- Valore limite diurno (dalle ore 6 alle 22)
65 dB(A)
- Valore limite notturno (dalle ore 22 alle 6)
55 dB(A)



Für die umliegenden Wohngebiete (R1 im Anhang B) gelten folgende Grenzwerte:

- Tagesgrenzwert (von 6 bis 22 Uhr)
60 dB(A)
- Nachtgrenzwert (von 22 bis 6 Uhr)
50 dB(A).

2. Falls der in Art. 5 des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 erwähnte Gemeindeplan für akustische Klassifizierung (GAK) andere Grenzwerte als die in Punkt 1 erwähnten festlegen sollte, muss der Betreiber der Landesagentur für Umwelt innerhalb von drei Monaten nach endgültigem Inkrafttreten des GAKs einen Lärmbericht über den gesamten Betrieb vorlegen, welcher die Einhaltung der im G.A.K. festgelegten Grenzwerte beweist.
3. Bei Errichtung von neuen Anlagen oder bei wesentlichen Änderungen bereits bestehender Anlagen ist der Betreiber verpflichtet die Einhaltung der Planungsgrenzwerte laut Tabelle 2 von Anhang A des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 zu garantieren. Dazu reicht er, zusammen mit der Dokumentation über die vorgesehenen Änderungen, einen von einem befähigten Lärmschutztechniker erstellten Bericht über die Lärmeinwirkung ein.
4. Alle drei Jahre muss der Betreiber dem Amt für Luft und Lärm einen technischen Bericht senden, in welchem durch eine Bewertung der Lärmeinwirkung im Sinne des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 die Einhaltung der Grenzwerte nachgewiesen wird. Der Bericht ist von einem befähigten Lärmschutztechniker zu verfassen und muss auf den Messergebnissen und/oder Berechnungen bei den im Anhang B gekennzeichneten Lärmempfängern beruhen. Die erste Bewertung muss spätestens am 31. Dezember 2017 erfolgen. Der Bericht ist gemäß Punkt e) Absatz 4 der Ermächtigung vorzulegen.

Presso i ricettori delle zone abitative circostanti (R1 nell'allegato B) valgono i seguenti valori limite:

- Valore limite diurno (dalle ore 6 alle 22)
60 dB(A)
- limite notturno (dalle ore 22 alle 6)
50 dB(A).

2. Qualora il Piano Comunale di Classificazione Acustica (PCCA) di cui all'art. 5 della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20 modificasse i valori limite di cui al punto 1, il gestore è tenuto a presentare all'Agenzia provinciale per l'ambiente, entro tre mesi dall'approvazione definitiva dello stesso, una valutazione acustica dell'intero stabilimento che dimostri il rispetto dei valori limite in esso stabiliti.
3. In caso di realizzazione di nuovi impianti o di modifica sostanziale di quelli già esistenti, il gestore è tenuto a garantire il rispetto dei valori limite di pianificazione previsti dalla tabella 2 dell'allegato A della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20. A tal fine inoltra, contestualmente alla documentazione delle modifiche progettate, una valutazione di impatto acustico redatta da un tecnico competente in acustica.
4. Ogni tre anni il gestore invia all'Ufficio Aria e rumore una relazione tecnica contenente una valutazione di impatto acustico ai sensi della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20 che dimostri il rispetto dei valori limiti. La relazione deve essere redatta da un tecnico competente in acustica e deve basarsi su prove fonometriche e/o calcoli riguardo ai ricettori definiti nell'allegato B. La prima valutazione deve essere eseguita al più tardi entro il 31 dicembre 2017. La relazione deve essere inviata con le modalità di cui al punto e) comma 4 dell'autorizzazione.

c) BEREICH ABWÄSSER

Ermächtigt wird die Ableitung der industriellen Abwässer in die Schmutzwasserkanalisation nach Vorbehandlung mittels Abscheideran-

c) SETTORE ACQUE REFLUE

Viene autorizzato lo scarico in rete fognaria nera delle acque reflue industriali previo pretrattamento tramite impianti di separazione liquidi



lagen für Leichtflüssigkeiten sowie Flotationsanlage und die Ableitung der industriellen Abwässer (Kühlwässer) in den Eisack (B),

jedoch unter folgenden Bedingungen:

1. Am Ablauf A1 der industriellen Abwässer in die Schmutzwasserkanalisation sind bei 24-h-Mischproben die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage E des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 einzuhalten, sowie die folgenden Grenzwerte:

pH-Wert 5,5-9,5
eine CSB-Fracht von 2.500 kg/d

Die tägliche Abwasserganglinie dieser Ableitung ist auch weiterhin in Absprache mit dem Betreiber der Kläranlage Brixen zu steuern.

Als Kontrollpunkt I1 ist das automatische Probenahmegerät nach der Flotationsanlage festgelegt. Bei diesem Kontrollpunkt sind die Analysen gemäß Anhang C durch einen qualifizierten Techniker anhand von 24-h-Mischproben durchzuführen.

Die eventuelle Probeentnahme vom Probenahmegerät mit automatischer Entleerung muss zwischen 9:00 Uhr und 9:30 Uhr erfolgen.

2. Am Ablauf A2 der industriellen Abwässer (Kühlwässer) in den Eisack (B) sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage D des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 einzuhalten.

Am Ablauf A2 (=Kontrollpunkt I2) sind die Analysen gemäß Anhang C durch einen qualifizierten Techniker anhand einer 3-h-Mischprobe durchzuführen.

3. Die Vorbehandlungsanlagen, die Durchflussmessstation und das Probenahmegerät mit automatischer Entleerung sind regelmäßig gemäß den Anleitungen der Herstellerfirmen zu warten und von technisch qualifiziertem Personal zu betreiben. Das Probenahmegerät mit automatischer Entleerung muss durchgehend in Betrieb bleiben.
4. Die Wartung der Ölabscheideranlagen ist gemäß Norm EN 858-2 und entsprechend den Anweisungen des Herstellers von einem Sachkundigen der Firma oder eines

leggeri ed impianto di flottazione e lo scarico delle acque reflue industriali di raffreddamento nell'Isarco (B),

alle seguenti condizioni:

1. Allo scarico A1 delle acque reflue industriali in rete fognaria nera devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato E della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, nonché i seguenti valori limite, relativamente a campioni medi di 24 h:

Valore pH 5,5-9,5
COD pari a 2.500 kg/d

L'andamento giornaliero della portata di questo scarico dovrà anche in futuro essere gestito in accordo con il gestore dell'impianto di depurazione di Bressanone.

Come punto d'ispezione I1 è fissato il campionatore automatico a valle dell'impianto di flottazione. Presso tale punto d'ispezione devono essere eseguiti da parte di un tecnico qualificato le analisi di cui all'allegato C relativamente a campioni medi di 24 ore.

L'eventuale estrazione del campione dal campionatore a svuotamento automatico deve avvenire tra le ore 9:00 e le ore 9:30.

2. Allo scarico A2 delle acque reflue industriali di raffreddamento nell'Isarco (B) devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato D della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8.

Allo scarico A2 (=punto d'ispezione I2) devono essere eseguiti da parte di un tecnico qualificato le analisi di cui all'allegato C relativamente a campione medio di 3 ore.

3. Gli impianti di pretrattamento, il misuratore di portata ed il campionatore devono essere gestiti e controllati regolarmente secondo le indicazioni delle ditte costruttrici, nonché gestiti da personale tecnico qualificato. Il campionatore con svuotamento automatico deve essere sempre in funzione.
4. La manutenzione degli impianti di dissolubilazione deve essere effettuata in conformità alla norma EN 858-2 e alle istruzioni del costruttore da parte di personale



externen Unternehmens durchzuführen. Mindestens alle 6 Monate ist die Ermittlung des Schlammvolumens und das Messen der Leichtflüssigkeitsschichtdicke durchzuführen. Weiters ist die Funktionstüchtigkeit des Koaleszenzeinsatzes, der selbsttätigen Verschlusseinrichtung und der eventuell vorhandenen Warneinrichtung zu überprüfen. Die Entleerung und Entsorgung von Schlamm und Leichtflüssigkeit von Seiten eines spezialisierten Unternehmens ist zu veranlassen, wenn 50% des verfügbaren Schlammvolumens oder 80% des speicherbaren Leichtflüssigkeitsvolumens erreicht sind. Wartung, Reinigung und andere spezielle Ereignisse müssen im Betriebsbuch festgehalten werden, das den Kontrollbehörden zur Verfügung gestellt werden muss.

5. Die Schächte der mechanischen Anlage zur Beförderung des Treibstoffs, die Schächte unter den Zapfsäulen und die Rohrleitungen zur Beförderung des Treibstoffs, die nicht mit einer Leckanzeigevorrichtung verbunden sind, müssen alle acht Jahre einer Dichtheitsprüfung unterzogen werden. Das Ergebnis dieser Überprüfungen wird mit einem vom Amt für Gewässerschutz vorbereiteten Vordruck bescheinigt. Eine Kopie davon wird innerhalb von 30 Tagen ab der Überprüfung der Gemeinde übermittelt. Die Auffang- und die Leckanzeigevorrichtungen müssen jährlich geprüft werden.

6. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen (auch des Probenahmegerätes) infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen dem Amt für Gewässerschutz und dem Betreiber der Kanalisation unverzüglich zu melden.

Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden

qualificato della ditta oppure di una ditta esterna. Almeno ogni 6 mesi va effettuata la misurazione del volume di fango e dello spessore dei liquidi leggeri. Inoltre deve essere verificato il funzionamento del filtro a coalescenza, del dispositivo di chiusura automatica e del dispositivo di segnalazione se presente. Lo svuotamento e lo smaltimento del fango e del liquido leggero da parte di un'impresa specializzata va effettuato quando si raggiunge 50% del volume disponibile per il fango o l'80% della capacità di accumulo di liquido leggero. La manutenzione, la pulizia ed altri eventi specifici devono essere registrati in un libretto di gestione che deve essere messo a disposizione delle autorità di controllo.

5. I pozzetti dell'impianto meccanico di trasporto del carburante, i pozzetti sotto le colonnine di distribuzione e le tubazioni adibite al trasporto di carburante sprovviste del rilevatore in continuo di eventuali perdite, devono essere sottoposti a prove di tenuta ogni 8 anni. L'esito delle verifiche va certificato con l'apposito modello predisposto dall'Ufficio tutela acque, trasmettendo una copia al comune entro 30 giorni dalla verifica. I dispositivi per il contenimento e il rilevamento delle perdite devono essere sottoposti annualmente ad una verifica di funzionalità.

6. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela acque e al gestore della rete fognaria delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti (incluso il campionatore) dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente.

Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopracitata deve essere data comunicazione all'Ufficio tutela acque degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.



Maßnahmen und mit Angabe für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen erforderlichen Zeit vorgelegt werden.



d) BEREICH ABFALL

1. Die Zwischenlagerung der Abfälle hat in einer Weise zu erfolgen, dass sie nicht in die Umwelt gelangen und dass keine Gefahr für die Beschäftigten und die Bevölkerung sowie für die Umwelt entsteht. Weiters muss Punkt 4.1. des Beschlusses des interministeriellen Komitees vom 27. Juli 1984, „Bestimmungen für die erste Anwendung des Art. 4 des DPR 915/1982 – Abfallentsorgung“, eingehalten werden.
2. Der Lagerplatz muss mit Schildern oder Aufschriften versehen werden, die auf die Art und Gefährlichkeit der Abfallstoffe hinweisen.
3. Die Beseitigung und die Verwertung der vorübergehend gelagerten Abfälle hat in ermächtigten Anlagen zu erfolgen. Bevor die Abfälle zur Entsorgung oder Verwertung an Dritte abgegeben werden, muss der Verantwortliche feststellen, ob die Empfänger die Ermächtigungen laut geltender Bestimmungen besitzen

d) SETTORE RIFIUTI

1. Le operazioni relative allo stoccaggio provvisorio di rifiuti devono avvenire con modalità tali da evitare spandimenti e pericoli per l'incolumità degli addetti e della popolazione nonché per l'ambiente, e comunque deve essere rispettato il punto 4.1. della deliberazione 27 luglio 1984 del Comitato Interministeriale, "Disposizioni per la prima applicazione dell'art. 4 del DPR 915/1982 – Smaltimento rifiuti".
2. Allo scopo di rendere nota, durante lo stoccaggio provvisorio, la materia e la pericolosità dei rifiuti devono essere posti presso l'area di stoccaggio dei contrassegni ben visibili.
3. Lo smaltimento e il recupero dei rifiuti stoccati provvisoriamente dovrà avvenire in impianti autorizzati. Prima che i rifiuti vengano consegnati a terzi per lo smaltimento o il recupero, il responsabile deve accertare che i ricevitori siano muniti delle autorizzazioni secondo le normative vigenti.

e) WEITERE VORSCHRIFTEN

1. Bei Überschreitung oder einer konkreten und aktuellen Gefahr der Überschreitung der Grenzwerte der verunreinigenden Substanzen muss die betroffene Fläche, im Sinne der geltenden Bestimmungen und unter Einhaltung der darin vorgesehenen Modalitäten, dringenden Maßnahmen zur Sicherstellung, Sanierung und Wiederherstellung unterzogen werden, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu entfernen oder die Konzentration der verunreinigten Substanzen wenigstens bis zu den Grenzwerten zu verringern.

Bei der endgültigen Beendigung der Tätigkeiten muss der Standort der Anlage nach der geltenden Gesetzgebung im Bereich Umweltsanierung und Wiederherstellung wiederhergestellt

e) ULTERIORI DISPOSIZIONI

1. In caso di superamento o di pericolo concreto ed attuale di superamento dei valori di concentrazioni limite accettabili per le sostanze inquinanti, il sito deve essere sottoposto ad interventi di messa in sicurezza d'emergenza, di bonifica e ripristino ambientale per eliminare le fonti d'inquinamento e le sostanze inquinanti o ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti a valori di concentrazione almeno pari ai valori di concentrazione limite accettabili, ai sensi e con le modalità previste dalla normativa vigente.

All'atto della cessazione definitiva delle attività, ove ne ricorrano i presupposti, il sito su cui insiste l'installazione deve essere ripristinato ai sensi della normativa vigente in materia di bonifiche e ripristino ambientale,



werden. Dabei müssen die potenziellen bestehenden Verschmutzungs-ursachen des Bodens und die während der Ausübung der Tätigkeit eingetretenen Vorfälle berücksichtigt werden.

2. Der Betreiber der Anlage muss der Kontrollbehörde die notwendige Unterstützung bei der Durchführung der Überprüfungen und der Probenahmen, bei der Sammlung von Informationen und bei jeder anderen Tätigkeit betreffend die Kontrolle zur Beachtung der vorgeschriebenen Vorschriften gewähren.
3. Der Betreiber der Anlage ist verpflichtet alle Maßnahmen für die Überprüfungen und Probennahmen der flüssigen und gasförmigen Austritte sowie für Probennahmen von diversen Materialien der Zwischenlagerung und Lagerung von Abfällen zu realisieren.
4. Der Betreiber der Anlage muss **jährlich innerhalb 31. Jänner einen Bericht in digitaler Form** sämtlicher Ergebnisse der Emissionskontrollen des Vorjahres gemäß der Anlagen A, B und C an die Landesagentur für Umwelt, Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung und an die Gemeinde Vahrn schicken. Der Bericht enthält Angaben über den Produktionsverlauf und die Emissionen (Konzentrationen und Massenströme) in die Luft und ins Wasser. Der Originalbericht wird im Betrieb für mindestens 5 Jahre aufbewahrt.

Die nächste Überprüfung der Genehmigung erfolgt spätestens innerhalb Juni 2027 (12 Jahre nach der Ausstellung der vorliegenden Genehmigung, nachdem der Milchhof Brixen – BRIMI ISO 14001 zertifiziert ist).

Die gegenständliche Verwaltungsmaßnahme unterliegt auf jedem Fall einer Überprüfung, falls eine der im Art. 29-octies des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152 vorgesehenen Bedingungen eintritt.

Der Betreiber ist verpflichtet, der Landesagentur für Umwelt und der Gemeinde Vahrn die für die Anlage projektierten

tenendo conto delle potenziali fonti permanenti di inquinamento del terreno e degli eventi accidentali che si siano manifestati durante l'esercizio.

2. Il gestore dell'installazione deve fornire all'autorità ispettiva l'assistenza necessaria per lo svolgimento delle ispezioni, il prelievo di campioni, la raccolta di informazioni e qualsiasi altra operazione inerente al controllo del rispetto delle prescrizioni imposte.
3. Il gestore è in ogni caso obbligato a realizzare tutte le opere che consentano l'esecuzione di ispezioni e campionamenti degli effluenti gassosi e liquidi, nonché prelievi di materiali vari da magazzini, depositi e stoccaggi di rifiuti.
4. Il gestore dell'installazione deve trasmettere **entro il 31 gennaio di ogni anno** all'Agenzia provinciale per l'Ambiente, Ufficio Valutazione impatto ambientale e al Comune di Varna un **rapporto in forma digitale** sui dati relativi ai controlli delle emissioni effettuati nell'arco dell'anno precedente ai sensi degli allegati A, B e C. Il rapporto fornisce inoltre informazioni in merito all'andamento del processo e delle emissioni nell'atmosfera e nell'acqua (concentrazioni e flusso di massa). L'originale del rapporto verrà conservato presso lo stabilimento per almeno 5 anni.

Il prossimo riesame dell'autorizzazione avverrà al più tardi entro giugno 2027 (12 anni dall'emanazione della presente autorizzazione, essendo la BRIMI – centro latte Bressanone certificata ISO 14001).

Il presente provvedimento è comunque soggetto a riesame qualora si verifichi una delle condizioni previste dall'articolo 29-octies del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.

Il gestore è tenuto a comunicare all'Agenzia provinciale per l'ambiente e al Comune di Varna le modifiche progettate all'installazione corredate



Änderungen mitzuteilen zusammen mit den notwendigen Unterlagen zum Zweck einer Bewertung für eine eventuelle Aktualisierung der integrierten Umweltgenehmigung oder der betreffenden Bedingungen .

Die Landesagentur für Umwelt, Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung wird eine Kopie der gegenständlichen Umweltgenehmigung der Gemeinde Vahrn weiterleiten.

Kopie der gegenständlichen Umweltgenehmigung und der Ergebnissen der Kontrollen über die Emissionen wird der Öffentlichkeit für die Einsichtnahme bei der Landesagentur für Umwelt zur Verfügung gestellt.

Gegen die gegenständliche Umweltgenehmigung kann Beschwerde bei der Landesregierung innerhalb von dreißig Tagen oder beim Verwaltungsgericht innerhalb von sechzig Tagen ab dem Tag der Zustellung desselben Aktes, oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg eingereicht werden.

Der stellvertretende Vorsitzende der
Dienststellenkonferenz im Umweltbereich

della necessaria documentazione, ai fini della valutazione per un eventuale aggiornamento dell'autorizzazione integrata ambientale o delle relative condizioni.

L'Agenzia provinciale per l'ambiente, Ufficio Valutazione impatto ambientale provvederà a trasmettere copia della presente autorizzazione al Comune di Varna.

Copia della presente autorizzazione nonché dei risultati dei controlli delle emissioni, viene messa a disposizione per la consultazione da parte del pubblico presso l'Agenzia provinciale per l'ambiente.

Contro la presente autorizzazione è ammesso ricorso alla Giunta provinciale nel termine di trenta giorni o al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dalla data della notificazione o comunicazione in via amministrativa dello stesso.

Il sostituto del Presidente della Conferenza di
servizi in materia ambientale

Paul Gänsbacher

Anlagen/Allegati

- A) Emissionskontrollen - Controlli degli emissioni in atmosfera
- B) Lärmmessungen - Misurazioni rumore
- C) Abwasserkontrollen - Controlli acque reflue
- D) Die durch die Integrierte Umweltgenehmigung ersetzte Genehmigungen
Autorizzazioni sostituite dall'Autorizzazione Integrata Ambientale



Anhang A – Allegato A

Luftschadstoffemissionen / emissioni in atmosfera

Emissionspunkte, Periodizität und Messparameter der Emissionsmessungen		
Emissionspunkt	Periodizität	Messparameter
E1 <i>Dampfkessel 1</i> Matr.Nr.: 6939 Kraftstoff: Erdgas Feuerungswärmeleistung: 2450 kW	jährlich	NOx CO (O ₂ % = 3)
E2 <i>Dampfkessel 2</i> Matr.Nr.: 6442 Kraftstoff: Erdgas Feuerungswärmeleistung: 2476 kW	jährlich	NOx CO (O ₂ % = 3)
E4 <i>BHKW</i> Matr.Nr. Motor: 2211565 Kraftstoff: Erdgas Feuerungswärmeleistung: 910 kW	jährlich	NOx CO (O ₂ % = 5)

Punti di emissione, periodicità e parametri di misurazione delle emissioni		
Punto di emissione	Periodicità	Parametri di misurazione
E1 <i>Generatore di vapore 1</i> n. matricola: 6939 Combustibile: Gas naturale potenza massima al focolare: 2450 kW	annuale	NOx CO (O ₂ % = 3)
E2 <i>Generatore di vapore 2</i> n. matricola: 6442 Combustibile: Gas naturale potenza massima al focolare: 2476 kW	annuale	NOx CO (O ₂ % = 3)
E4 <i>Impianto di cogenerazione</i> n. matricola motore: 2211565 Combustibile: Gas naturale potenza massima al focolare: 910 kW	annuale	NOx CO (O ₂ % = 5)

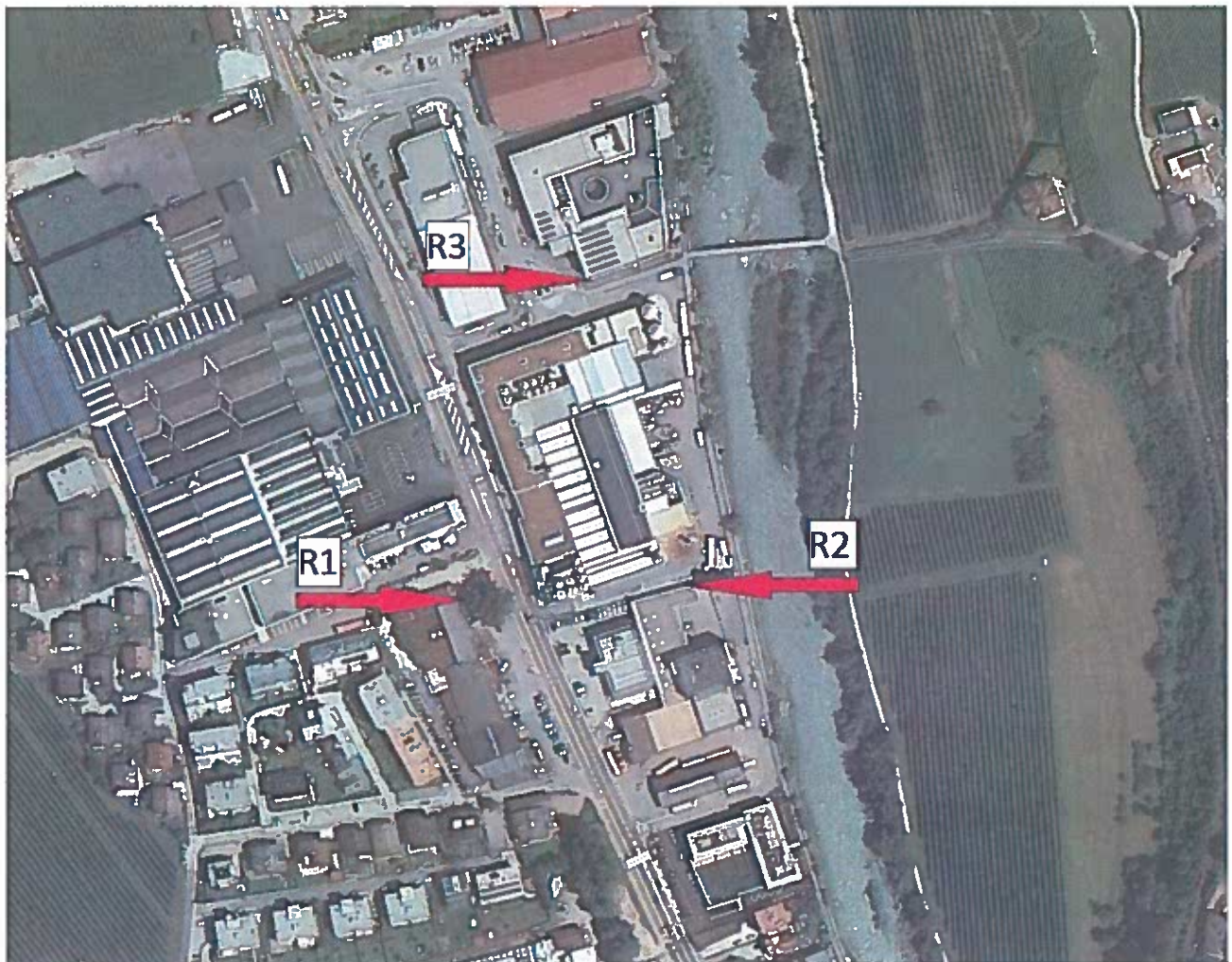
Anhang B - Allegato B

Lärmbewertung - Valutazione del rumore

Beurteilungspunkte: In Abbildung 1 sind die Lärmempfänger gekennzeichnet.	Punti di valutazione: I ricettori sono indicati in figura 1.
Periodizität: Jedes drittes Jahr	Periodicità: Triennale
Die Messungen bzw. Berechnungen müssen den normalen Betrieb der Anlagen betreffen. Im Messprotokoll müssen die während des Messzeitraumes betriebenen Lärmquellen zusammengefasst werden. Die Messungen sind gemäß Landesgesetz vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 durchzuführen.	Le misurazioni e i calcoli devono riguardare le fasi di funzionamento degli impianti a regime. Nel rapporto di misura devono essere riportate in modo sintetico le fonti rumorose che erano in funzione durante il periodo di misura. Le misurazioni sono da effettuarsi vanno condotte secondo le modalità stabilite dalla legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20.

Abbildung 1

Figura 1





Anhang C – Allegato C

Abwasser - acque reflue

Inspektionspunkt Punto d'ispezione	Periodizität Periodicità	Messparameter Parametri di misurazione	Einheit Unità di misura
A1 - automatisches Probenahmegerät nach der Flotationsanlage A1 - campionatore automatico a valle dell'impianto di flottazione	24-h-Mischprobe 12 mal im Jahr campione medio di 24 h 12 volte all'anno	Abwassermenge zum Zeitpunkt der Probenahme Portata di scarico al momento del campionamento	m ³ /d
		pH	
		BSB ₅ BOD ₅	mg/L
		CSB COD	mg/L
		Gesamtstickstoff Azoto totale	mg/L
		Gesamtphosphor Fosforo totale	mg/L
		gesamte Schwebestoffe Solidi sospesi totali	mg/L
		Fette Grassi	mg/L
A2 - Ablauf des Kühlwassers in den Eisack A2 - scarico delle acque di raffreddamento nell'Isarco	3-h-Mischprobe 1 mal im Jahr campione medio di 3 h 1 volta all'anno	pH,	
		Temperatur temperatura	°C
		CSB COD	mg/L
		Gesamtphosphor Fosforo totale	mg/L
		Gesamtstickstoff Azoto totale	mg/L
		Ammonium Stickstoff azoto ammoniacale	mg/L
gesamte Schwebestoffe Solidi sospesi totali	mg/L		

Anhang D – Allegato D

Die durch die Integrierte Umweltgenehmigung ersetzten Genehmigungen
Autorizzazioni sostituite dall'Autorizzazione Integrata Ambientale

Ermächtigung zur Ableitung der industriellen Abwässer, ausgestellt vom Amt für Gewässerschutz am 24.November 2008, Prot. Nr. 652580.		Autorizzazione allo scarico delle acque reflue industriali emessa dall'Ufficio tutela acque in data 24 novembre 2008, prot. n. 652580.
Emissionsermächtigung Nr. 4846, ausgestellt vom Amt für Luft und Lärm am 8.März 2012, Prot. Nr. 134947.		Autorizzazione alle emissioni n. 4846 emessa dall'Ufficio Aria e rumore in data 8 marzo 2012, prot.n. 134947

